

**Villabonako Udaleko Kultura Sailak antolatutako haur eta helduen kultur ikastaroak emateko zerbitzua.**

Servicio de impartición de cursos culturales para niños/as y personas adultas, organizados por el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Villabona.

**Kontratu mota**Tipo de contrato **Zerbitzuak** / Servicios**Prozedura**

Procedimiento

**Irekia /**

Abierto

**Esp.****Kodea**

2026I2050003

**Lizitazio elektronikoa**

Licitación electrónica

**Bai** /**Ez** /

Sí

No

**Tramitazio**

Tramitación

**Ohikoa** /

Ordinaria

Código

Exp. ☐**Premiazkoa** /

Urgente

**EZAUGARRI TEKNIKOAK****PRESCRIPCIONES TÉCNICAS****1.- KONTRATUAREN XEDEA**

Plegu honetan oinarrituta egiten den kontratuaren xedea da hainbat diziplinako kultur ikastaroak eta tailerrak emateko zerbitzua esleitzea. Zehazki, 2025-26 ikasturtean, egur lanketako, joskintzako, arte aplikatuetako, pinturako eta biodantzako helduentzako ikastaroak eman dira, eta baletako haurrentzako ikastaro bat. Hala ere, ikastaroen eskaintza pixka bat alda daiteke ikasturte batetik bestera, ikastaro berriak sartzeagatik edo ikastaroen bat emateari uzteagatik. Era berean, baliteke ikastaro bat eskaini ahal izateko behar adina ikasle ez matrikulatzea.

Urritik ekainera bitarteko ikastaroez gain (udal kultur ikastaro gehienak osatzen dituzte), Villabonako Udalak iraupen txikiagoko beste ikastaro trinko batzuk ere eskaini ditzake, batez ere bi eskaintzatan banatuta: udaberriko ikastaroak eta udazkeneko ikastaroak. Bestalde, Villabonako Udalak tailerrak eta bestelako ikastaroak antolatzeke ahalmena izango du, baldin eta, eduki eta ezaugarri bereziak dituztenez, profesional jakin batek ematen baditu (masterclasseak, workshop-ak, etab.).

Ikastaro eta tailerrek lote bakarra osatuko dute, ez baita egokia ikusten lote batean baino gehiagotan banatzea.

Kontratua gauzatzean, genero berdintasuna bermatu beharko da, eta horrez gain, ingurumenarekin eta hizkuntza-eskubideekin lotutako baldintza bete beharko dira.

**2.- KONTRATUAREN EZAUGARRI TEKNIKOAK****2.1- HARTZAILEAK**

Aipatutako ikastaroak 4 eta 16 arteko haurrei eta 16 urtetik gorako gazteei eta helduei

**1.- OBJETO DEL CONTRATO**

El contrato que se realiza en base a este pliego tiene por objeto la adjudicación del servicio de impartición de cursos y talleres culturales de diferentes disciplinas. Concretamente, en el curso 2025-26, se han impartido cursos para personas adultas de talla de madera, costura, artes aplicadas, pintura y biodanza; y un curso para niños/as de ballet. Sin embargo, la oferta de cursos puede variar ligeramente de un curso a otro, por la incorporación de nuevos o cursos o el cese de la impartición de algún curso. Asimismo, es posible que no se matricule el número de alumnos/as suficiente para poder ofrecer un curso.

Además de los cursos de octubre a junio, que conforman el grueso de los cursos culturales municipales, el Ayuntamiento de Villabona puede ofrecer otros cursos intensivos de duración menor, principalmente agrupados en dos ofertas: cursos de primavera y cursos de otoño. Por otra parte, El Ayuntamiento de Villabona se reserva la facultad de organizar talleres y otros cursos que, por su especial contenido y características se estime oportuno sea impartido por un/una profesional determinado/a, como son las masterclasses, workshops, etc.).

Los cursos y talleres de la oferta conformarán un único lote, ya que no se considera adecuado dividirlos en varios lotes.

En la ejecución del contrato, se deberá garantizar la igualdad de género y el cumplimiento de los requisitos medioambientales y de derechos lingüísticos.

**2.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL CONTRATO****2.1- PERSONAS DESTINATARIAS**

Los cursos referidos están dirigidos a

zuzenduta daude.

colectivos de niños y niñas entre 4 y 16 años y jóvenes y personas adultas de 16 años en adelante.

## 2.2.- KOKAPENA

Kontratu honen xede diren jarduerak udalak kultur ikastaroak emateko dauzkan tailerretan emango dira: SACEM zen enpresako bulegoetako tailerretan, Amasako kultur-etxeako tailerretan, Larrea 19ko pinturako tailerrean eta Txermin 15eko jubilatuen biltoki zaharrean.

## 2.2.- UBICACIÓN

Las actividades objeto del presente contrato se desarrollarán en las dependencias municipales destinadas a la impartición de cursos culturales: talleres de las oficinas de la antigua empresa SACEM, talleres de la casa de cultura de Amasa, taller de pintura de Larrea 19 y antiguo hogar de personas jubiladas de Txermin 15.

## 3.- KONTRATUAREN IRAUPENA

Zerbitzua emateko epea honakoa izango da:

**BI IKASTURTE (urritik ekainera), 2026ko urrian hasiz eta 2028ko ekainean bukatuz. Kontratu honetan ez da luzapenik aurreikusten.**

## 3.- DURACIÓN DEL CONTRATO

El plazo de prestación del servicio será el siguiente:

DOS CURSOS LECTIVOS (de octubre a junio), comenzando en octubre de 2026 y finalizando en junio de 2028. No se preven prórrogas para este contrato.

## 4.- IKASTAROEN EGUNAK, ORDUTEGIAK ETA AURREKONTUA

**Hurrengo taulan, 2026-27 ikasturtean eskainiko diren egunak eta ordutegiak zehazten dira, gutxi gorabehera:**

## 4.- FECHAS, HORARIOS Y PRESUPUESTO DE LOS CURSOS

En la siguiente tabla se detallan los días y horarios que aproximadamente se ofrecerán en el curso 2026-27:

| Ikastaroa / curso       | Astelehe<br>na /<br>Lunes | Asteart<br>ea /<br>martes | Asteazke<br>na /<br>miércoles | Osteguna /<br>Jueves |
|-------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------------|----------------------|
| Joskintza 1 / Costura 1 |                           |                           |                               | 15:00-17:00          |
| Joskintza 2 / Costura 2 |                           |                           |                               | 17:00-19:00          |
| Joskintza 3 / Costura 3 |                           |                           |                               | 19:00-21:00          |
| Joskintza 4 / Costura 4 |                           |                           |                               | 10:00-12:00          |

|                                             |             |             |             |             |
|---------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Joskintza 5 / Costura 5                     |             |             | 18:00-20:00 |             |
| Egur lanketa 1 / Egur lanketa 1             | 15:30-18:30 |             |             |             |
| Egur lanketa 2 / Egur lanketa 2             |             |             |             | 9:15-12:15  |
| Egur lanketa 3 / Egur lanketa 3             |             |             |             | 15:30-18:30 |
| Pintura helduak 1 / Pintura adultos/as 1    |             |             | 15:30-17:30 |             |
| Pintura helduak 2 / Pintura adultos/as 2    |             |             | 17:30-19:30 |             |
| Arte aplikatuak / Artes aplicadas           | 17:00-20:00 |             |             |             |
| Biodantza / Biodanza                        | 18:00-20:00 |             |             |             |
| Ballet haurrak / Ballet niños/as            |             | 17:15-18:15 |             |             |
| Haurren pintura / Pintura niños/as          |             |             |             | 17:30-18:30 |
| Haurren eskulanak / Manualidades infantiles |             |             | 17:30-19:00 |             |

**Urritik ekainera bitarteko ikastaroek 30 asteko iraupena dute; beraz, asteen ordubeteko ikastaroa 30 ordukoa izango da, asteen hiru ordukoa 90 ordukoa eta horrela hurrenez hurren.**

**Txandak eta ordutegiak aldatu, handitu edo murriztu egin daitezke, sortzen diren beharrei erantzunez eta jardueraren garapena hobetzeko eta ikasle-talde bakoitzari eta irakaslegoari egokitze.**

**Udalerrian 2026-27 ikasturtean indarrean dagoen eskola-egutegia kontuan hartuta, guztira 945 ordu zehaztu dira, urritik ekainera bitarteko ikastaroak soilik kontuan hartuta.**

**Ordu kopuru hori ezin da, inolaz ere, Villabonako Udalarentzat lotesletzat jo. Orientagarria da, beraz, eta edozein kasutan kopuru hori ez badator bat kontratua gauzatzean agerian utzitako errealitatearekin, kontratistak ez du inolako erreklamaziorik egiteko eskubiderik izango.**

**Lizitazioaren oinarritzko aurrekontua den unitateko prezioa kalkulatzeko, 2 ikasturteko guztizko 945 irakastorduko gutxi**

Los cursos de octubre a junio tienen una duración de 30 semanas, por lo que un curso de una hora semanal será un curso de 30 horas, uno de tres horas semanales será uno de 90 horas y así sucesivamente.

Los turnos y horarios pueden ser modificados, ampliados o reducidos atendiendo a las necesidades que surjan y para mejorar el desarrollo de la actividad y adaptarse a cada grupo de alumnos y al profesorado.

Teniendo en cuenta el calendario escolar que rige en el municipio en 2026-27, se determina un total de 945 horas, teniendo únicamente en cuenta los cursos de octubre a junio.

En ningún caso puede considerarse esta estimación de número de horas de impartición como vinculante para el Ayuntamiento de Villabona, siendo orientativa, de forma que la no coincidencia de dicha estimación de número de horas de impartición con la realidad puesta de manifiesto en ejecución del contrato no determinará derecho a reclamación alguna por parte del contratista.

Para el cálculo del precio unitario base de licitación, se ha tenido en cuenta una previsión estimativa, orientativa y no

gorabeherako aurreikuspen orientatibo eta ez loteslea hartu da kontuan ( $945 \times 2 = 1.890$  or.), 61,02 euro/ordua prezioan (BEZik gabe).

Ikastaro orduen zenbatespen hau ezingo da inolaz ere lotesletzat jo Villabonako Udalarentzat, orientagarria baita eta, beraz, zenbatetsitako ikastaro ordu kopuru hori bat ez badator kontratuaren egikaritzean zehar agertzen den errealitatearekin, horrek ez dio inolako erreklamazio eskubiderik emango kontratistari.

Kontratuaren prezioa kalkulatzeko, kontratistak eskainitako unitateko prezioari aplikatu beharko zaizkio kontratua egikaritzean modu eraginkorrean emandako ikastaro orduak.

Ondorio horietarako, taldeak osatzeko gutxieneko ezaugarriak jasotzen dira baldintza tekniko zehatzen agiriko bosgarren klausulan.

Honela, enpresa lizitatzailerek beren proposamen ekonomikoan sartuko dute ikastaro ordu bakoitzeko eskaintzen duten unitateko prezioa, baina prezio hori ez da inolaz ere izango adierazitako lizitazioaren gehieneko unitateko prezioa baino handiagoa.

| Gastu zuzenak        |         |
|----------------------|---------|
| Soldata/orduko       | 34,87 € |
| Gizarte Segurantz    | % 35    |
| Likidazioa           | %12     |
| Aseguruak            | % 8     |
| Zeharkako gastuak    |         |
| Beneficio industrial | %20     |
| BEZ                  | %21     |

Zerbitzuaren gehienezko aurrekontua (BEZa barne), kontratuaren iraupeneko bi ikasturteei dagokiena, honako hau izango da:

vinculante por 2 cursos académicos de 945 horas lectivas ( $945 \times 2 = 1.890$  h) a 61,02 euros/hora (IVA excluido).

En ningún caso puede considerarse esta estimación de número de horas de impartición como vinculante para el Ayuntamiento de Villabona, siendo orientativa, de forma que la no coincidencia de dicha estimación de número de horas de impartición con la realidad puesta de manifiesto en ejecución del contrato no determinará derecho a reclamación alguna por parte del contratista.

El precio del contrato será el resultante de aplicar al precio unitario ofertado por el contratista el número de horas de impartición efectivamente prestadas en ejecución del contrato.

A estos efectos, se recogen en la cláusula quinta del pliego de prescripciones técnicas particulares, las características mínimas para la composición de los grupos.

Siendo así, las empresas licitadoras incluirán en su proposición económica el precio unitario ofertado por hora de impartición, que en ningún caso podrá exceder del precio unitario máximo de licitación indicado.

| Costes directos      |         |
|----------------------|---------|
| Salarios/ hora       | 34,87 € |
| Seguridad Social     | 35 %    |
| Liquidación          | 12 %    |
| Seguros              | 8 %     |
| Costes indirectos    |         |
| Beneficio industrial | 20 %    |
| IVA                  | 21 %    |

El presupuesto máximo del servicio (IVA incluido), correspondiente a los dos cursos de duración del contrato, será el siguiente:

2026. urtea --- 19.221,30 €+ BEZ = 23.257,77 €

2027. urtea --- 57.663,90 €+ BEZ = 69.773,32 €

2028. urtea --- 38.442,60 €+ BEZ = 46.515,55 €

GUZTIRA ----- 139.546,64 €

Aurreko zenbatekoak ekitaldi bakoitzerako gehieneko gastu-muga izango dira: 23.257,77 euro, BEZa barne, 2026an; 69.773,32 euro, BEZa barne, 2027an; eta 46.515,55 euro, BEZa barne, 2028an. Urteko egutegian edo benetan emandako zerbitzuetan egin daitezkeen doikuntzek ezin izango dituzte muga horiek gainditu, ez eta kontratuaren balio zenbatetsi osoa aldatu ere, aplikatu beharreko araudiaren arabera dagokion kontratu-aldaketa izapidetzen denean izan ezik.

## 5.- TALDEEN EZAUGARRIAK

Taldeen osaera dagoen eskariaren arabera izango da. Orientabide gisa, gutxieneko eta gehieneko ikasle hauek ezarri dira: tailer bakoitzeko gutxienez 6 ikasle eta gehinez 15 ikasle. Hala ere, maiatzean, irailean hasiko den ikastaroen eta tailerren eskaintza prestatzerakoan, eskaini beharreko ikastaro bakoitzeko gutxieneko eta gehieneko ikasle kopurua ezarriko da eta, era berean, ikastaro bakoitzaren gainerako ezaugarri guztiak.

Udalak, egindako inskripzioen arabera, egokitzen jotzen dituen tailerrak eten eta/edo aldatu ahal izango ditu, bai eta, muga horietara egokitu ez arren, interes sozialek jotzen dituenak mantendu ere. Era berean, osasun-egoeraren arabera, zenbait tailer eta ikastaro telematikoki emateko aukera baloratu ahal izango da.

Etendura, hala badagokio, ikastaroa hasi aurretik jakinaraziko zaio erakunde esleipendunari, eta ez zaio inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik emango.

Año 2026 --- 19.221,30 € + BEZ = 23.257,77 €

Año 2027 --- 57.663,90 € + BEZ = 69.773,32 €

Año 2028 --- 38.442,60 € + BEZ = 46.515,55 €

TOTAL ----- 139.546,64 €

Los importes anteriores tendrán carácter de límite máximo de gasto para cada ejercicio: 23.257,77 euros, IVA incluido, en 2026; 69.773,32 euros, IVA incluido, en 2027; y 46.515,55 euros, IVA incluido, en 2028. Los ajustes que puedan realizarse en el calendario anual o en los servicios efectivamente prestados no podrán superar dichos límites ni alterar el valor estimado total del contrato, salvo que se tramite, en su caso, la correspondiente modificación contractual conforme a la normativa aplicable.

## 5.- CARACTERÍSTICAS DE LOS GRUPOS

La composición de los grupos dependerá de la demanda existente. Se establece, de manera orientativa, **un mínimo de 6 alumnos/as y un máximo de 15 alumnos/as por taller**. Sin embargo, en el mes de mayo, a la hora de preparar la oferta de cursos y talleres del curso que comienza en septiembre, se establecerá el número mínimo y máximo de alumnos/as de cada curso a ofertar, así como el resto de características de cada curso.

El Ayuntamiento, en función de las inscripciones practicadas, podrá suspender y/o modificar los talleres que considere oportunos y mantener aquellos que, sin ajustarse a estos límites, considere de interés social. Asimismo, en función de la situación sanitaria, se podrá valorar la posibilidad de impartir varios talleres y cursos de forma telemática.

La suspensión, en su caso, se comunicará a la entidad adjudicataria con anterioridad al inicio del curso y no dará derecho a indemnización alguna.



Izen-emateak, zerrendak eta kobraketak udalak egingo ditu.

Zerbitzuaren komunikazioa (kartelak, web-a, sare sozialak,...) udalak egingo du.

## 6. ERAKUNDE EDO ENPRESA ESLEIPENDUNEN BETEBEHARRAK

### 6.1. Zerbitzua emateko betebeharrak teknikoak

a) Erakunde esleipendunak erregulartasunez eta modu jarraituan garatu beharko du zerbitzua, eta zerbitzua emateko atxikitako langileen bajak bete beharko ditu, baldin eta kontratuaren indarraldian istripuagatik edo gaixotasunagatik edo arrazoiengatik gertatzen badira, eta ezin izango du inola ere zerbitzua eten.

b) Ikastaro bakoitzeko tailerren eskaintza martxan jarri aurretik, erakunde esleipendunak eta Villabonako Udalak eskaintza hori prestatzeko bilera bat egingo dute, eta bertan, eskaini beharreko ikastaro bakoitzaren datuak zehaztuko dira (ikastaroaren izena, eman beharreko gaia eta metodologia, non emango den, egutegia eta ordutegiak, irakaslea, gutxieneko eta gehieneko ikasle kopurua, hizkuntza, matrikularen prezioa, beharrezko materiala, etab.). Ezaugarriak zehaztu ondoren, erakunde esleipendunak ikastaroaren edukien programa osatuko du, eta horrek informazioa emango die ikastaroan matrikulatzea baloratzen ari diren pertsonari. Horrez gain, erakunde esleipendunak irakasle bakoitzaren curriculum bat helaraziko dio, plegu honetako 7.1 puntuko informazioa zehazten duena.

Las inscripciones, listas y cobros los realizará el ayuntamiento.

La comunicación del servicio (carteles, web, redes sociales,...) la realizará el ayuntamiento.

## 6.- OBLIGACIONES DE LAS ENTIDADES O EMPRESAS ADJUDICATARIAS

### 6.1. Obligaciones técnicas para la prestación del servicio

a) La entidad adjudicataria deberá desarrollar el servicio de forma regular y continua, quedando obligada a cubrir las bajas de personal que se adscriba para prestarlo y que se produzcan por accidente o enfermedad o por causas durante la vigencia del contrato, no pudiendo en ningún caso interrumpir la prestación del mismo.

b) Antes de poner en marcha la oferta de talleres de cada curso, la entidad adjudicataria y el Ayuntamiento de Villabona mantendrán una reunión preparatoria de dicha oferta, en la que se determinarán los datos de cada curso a ofrecer (nombre del curso, materia a impartir y metodología, lugar donde se impartirá, calendario y horarios, persona docente, número mínimo y máximo de alumnos/as, idioma, precio de la matrícula, material necesario, etc.). Una vez determinadas las características, la entidad adjudicataria confeccionará un programa de los contenidos del curso, que aportará información sobre el curso a las personas que están valorando matricularse a los cursos. Asimismo, la entidad adjudicataria facilitará al ayuntamiento un currículum de cada docente, que contenga la información detallada en el punto 7.1 de este pliego.



- c) Erakunde esleipendunak ahalik eta aldaketa gutxien egingo ditu, tailer bakoitza emango duen pertsona izendatu ondoren, zerbitzuaren erabiltzaileen artean desorientazioak eta desorekak saihesteko.
- d) Kontratuaren erakunde esleipendunak behar bezala erabili beharko ditu lokalak, horietan dauden instalazioak eta Udalak tailerrak emateko eskura jartzen dizkion materialak, tresnak eta elementuak, eta ezin izango ditu erabili aipatutakoaz bestelako helburu baterako.
- e) Aurrekoarekin batera, aldiari aldiari eta unean-unean udalari programaren alderdi guztien berri emango dio (bajak, ordutegi aldaketak, irakasleen puntualtasun falta, etab.), bai eta gerta daitezkeen gorabeheren edo hobetzeko iradokizunen berri ere.
- f) Tailerrak hasi baino lehen eta haiek irauten duten bitartean, esleipenduna arduratuko da ikasleei informazioa emateaz, bai eta honako hauei buruz ere: arauak, edukia, egutegia, materiala eta tresnak manipulatzeko segurtasun arauak eta programaren gainerako alderdiak. Horretarako, udalak ikasleen edo adin txikiko ikasleen guraso edo tutoreen harremanetarako telefonoa eta helbide elektronikoa emango dizkio enpresari.
- g) Esleipendunak ikasleei emandako informazioaren kopia eman beharko dio Kultura Sailari. Dokumentazio hori elebiduna izango da, eta udal-logotipoa izango du, material didaktikoa izan ezik; material horren hizkuntza ikastaroa ematen den hizkuntzaren arabera izango da.
- h) Gainera, materialak hizkuntza ez-sexistaz egina egon beharko du, eta genero-
- c) La entidad adjudicataria procurará los mínimos cambios, una vez designada la persona que impartirá cada taller, al objeto de evitar desorientaciones y desajustes en las personas usuarias del servicio.
- d) La entidad adjudicataria del contrato deberá hacer un uso adecuado de los locales, instalaciones que se encuentren en los mismos y materiales, enseres y elementos que el Ayuntamiento ponga a su disposición para la impartición de los talleres, no pudiéndolos utilizar para otra finalidad distinta de la señalada.
- e) Junto a lo anterior, mantendrá regular y puntualmente informado al ayuntamiento sobre el desarrollo del programa en todos sus extremos (bajas, cambios de horarios, impuntualidad de los docentes, etab.), así como las posibles incidencias que puedan presentarse o sugerencias de mejora.
- f) Al inicio de los talleres y durante la marcha de los mismos, la adjudicataria se responsabilizará de informar al alumnado de las normas, contenido, calendario, normas de seguridad en la manipulación de material y la herramienta y demás aspectos del programa. Para ello, el ayuntamiento facilitará a la empresa el teléfono de contacto y la dirección de correo electrónico de los/as alumnos/as, o de los progenitores o tutores del alumnado que sea menor de edad.
- g) El adjudicatario deberá entregar al Departamento de Cultura copia de la información facilitada al alumnado. Esta documentación será bilingüe y contará con el logotipo municipal, a excepción del material didáctico; el idioma de este material dependerá del idioma en el que se imparta el curso.
- h) Además, el material deberá estar elaborado con lenguaje no sexista y se



estereotipo tradizionalak erreproduzitzen dituzten irudiak erabiltzea saihestuko da, non emakumeak bigarren mailan kokatzen diren edo beren generoarekin lotutako rolak soilik betetzen dituzten. Aitzitik, emakumezkoen ekarpena ikusaraziko da, gizonezkoekiko berdintasunaren arabera irudikatuko dira eta irudien irudikapenetan aniztasuna lehenetsiko da.

- i) Erakunde esleipendunak bere komunikazio guztietan hizkera ez-sexista erabiltzeko konpromisoa hartzen du. Baita emakumeak eta gizonak berdintasunez irudikatzen dituzten irudiak ere.
- j) Irakasleek ikastaroetara joaten diren ikasleekin duten zuzeneko komunikazioan, ez da inola ere onartuko sexuaren arabera diskriminazio tratamendurik, iruzkin iraingarriak erabiliz edo estereotipo sexistak errepikatuz.

## 6.2. Kontratataren lan-betebeharrak

- a) Kontratua gauzatzeari atxikitzen zaizkion langileak erakunde esleipendunaren mende egongo dira soil-soilik. Erakunde horrek enpresaburu gisa dituen eskubide eta betebeharrak guztiak izango ditu, eta laneko legeriaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko Segurtasun eta Higienearen arloan indarrean dauden baldintzak bete beharko ditu, bai eta langile horiengandik erator daitezkeen zerga edo betebeharrak fiskal guztiak ere. Villabonako Udalak ez du erantzukizunik izango kontratataren eta bere langileen arteko harremanen gainean.
- b) Kontratatista berak kontratatutako langileak behar bezala ordaintzeko konpromisoa hartzen du, eta zuzenean hartuko du bere gain, eta inola ere ezin izango dio Villabonako Udalari helarazi, lan-baldintzetan edo langileen ordainsarietan egindako

evitará la utilización de imágenes que reproduzcan estereotipos tradicionales de género, donde las mujeres se sitúen en segundo plano o solo cumplan roles asociados a su género. Por el contrario, se visibilizará la aportación de las mujeres, se representarán en términos de igualdad respecto a los hombres y se priorizará la diversidad en las representaciones de imágenes.

- i) La entidad adjudicataria se compromete a utilizar un lenguaje no sexista en todas sus comunicaciones. Así como imágenes que representen en términos de igualdad a mujeres y hombres.
- j) En la comunicación directa del profesorado con el alumnado que asista a los cursos, no se admitirá en ningún caso un tratamiento discriminatorio en función del sexo, mediante el uso de comentarios denigrantes o la reproducción de estereotipos sexistas.

## 6.2. Obligaciones laborales del contratista

- a) El personal adscrito a la ejecución del contrato dependerá exclusivamente de la entidad adjudicataria. Esta entidad tendrá todos los derechos y obligaciones como empresario/a y deberá cumplir los requisitos vigentes en materia de legislación laboral, Seguridad Social e Seguridad e Higiene en el trabajo, así como todos los impuestos u obligaciones fiscales que puedan derivarse de dichos/as trabajadores/as. El Ayuntamiento de Villabona no responderá de las relaciones entre el/la contratista y su personal.
- b) El contratista se compromete y asume directamente la remuneración del personal contratado por el mismo, sin que en ningún caso pueda trasladar al Ayuntamiento de Villabona el coste de cualquier mejora en las condiciones de trabajo o en las retribuciones del



edozein hobekuntzaren kostua, bai hobekuntza hori hitzarmen kolektiboan, itunen edo edozein motatako akordioan ondoriozkoa bada, bai beste edozein zirkunstantziaren ondoriozkoa bada.

- c) Langileei buruzko gorabehera eta ordezkapen guztiak berehala jakinaraziko zaizkio Villabonako Udaleko Kultura Sailari. Ordezkapena ezaugarri eta gaitasun berdinak edo antzekoak dituzten langileek egingo dute. Jardueren prestazioaren kalitatea bermatzeko, enpresa esleipendunak ordezkatzeko dituen langileek titularrei jarduera edo tailer jakin bakoitzerako eskatzen zaien gaitasun bera edo antzekoa izan beharko dute.

- d) Erakunde lizitatzailerak Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko 31/95 Legearen eskakizunak bete behar dituzte.

## 7. GIZA BALIABIDEAK

Zerbitzua behar bezala emateko, erakunde esleipendunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

*7.1. Ikastaroak eta tailerrak emateko, horien jarraipena egiteko eta horiek ebaluatzeak langileak.*

Irakasleek B2 mailako ahozko euskara-maila egiaztatu beharko dute. Irakasleak maila horretako titulaziorik ez badu, Villabonako Udaleko Euskara Zerbitzuak ahozko proba bat egingo dio zalantzak sorrarazten dituen irakasleari. Irakasleak ahozko proba hori gainditzen ez badu, enpresa esleipendunak baldintza hori betetzen duen beste pertsona batekin ordezkatu beharko du.

Baldintza hauetako bat bete beharko dute, gutxienez:

- Prestakuntza hau egiaztatzea: Arautu gabeko prestakuntza, 300 ordutik

personal derivada tanto de convenios colectivos, pactos o acuerdos de cualquier tipo como de cualquier otra circunstancia.

- c) Todas las incidencias relativas al personal y sus sustituciones serán comunicadas al Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Villabona. La sustitución será realizada por personal de características y aptitudes iguales o similares. Para garantizar la calidad de la prestación de las actividades, los trabajadores representados por la empresa adjudicataria deberán tener una capacidad igual o similar a la exigida a los titulares para cada actividad o taller concreto.

- d) Las entidades licitadoras deben cumplir los requisitos de la Ley 31/95 de Prevención de Riesgos Laborales.

## 7. RECURSOS HUMANOS

Para la correcta prestación del servicio, la entidad adjudicataria deberá cumplir los siguientes requisitos:

*7.1 Personal para la impartición, seguimiento y evaluación de cursos y talleres.*

El profesorado deberá acreditar un nivel de euskera oral equivalente al B2. En caso de que el/la profesor/a carezca de titulación del nivel citado, el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Villabona será el encargado de realizar una prueba oral a el/la docente que presente dudas al respecto. En caso de que el/la docente no supere dicha prueba oral, la empresa adjudicataria deberá sustituirla por otra persona que sí cumpla con este requisito.

Deberán cumplir como mínimo alguna de las siguientes condiciones:

- Acreditación de la siguiente formación: Formación no reglada



gorakoa, eman beharreko diziplinetan.

- Esperientzia hau egiaztatzea: Eman beharreko diziplinetan 150 orduetik gorako ikastaroak ematea.

Aurkeztutako prestakuntza eta esperientzia ziurtagirietan eskola orduen kopurua jaso beharko da.

### 7.2. Langileei buruzko beste gogoeta batzuk:

- a) Ikastaro bakoitza emateko proposatzen diren pertsonen zerrenda eta curriculumak aurkeztu beharko dira, bai eta horien egiaztagiria ere.
- b) Erakunde esleipendunak zerbitzuak ematera atxikitako profesionalen egonkortasuna bermatu beharko du kontratua gauzatzeko epean. Era berean, laneko jazarpen sexista eta sexuala saihesteko jarduera protokolo bat izan beharko du indarrean.
- c) Adingabeekin lan egin behar duten pertsonen sexu delituetan inplikaturik ez daudela egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu behar dute.
- d) Enpresak 50 langile baino gehiago baditu, indarrean dagoen berdintasun plan bat izan beharko du, eta plan hori aurkeztu beharko du lizitazioarako dokumentazioarekin batera.
- e) Irakasleak hautatzeko orduan, enpresa esleipendunak bermatuko du emakumeen lehentasuna emango zaiela emakumeen ordezkartza % 40tik beherakoa den eremuetan, salbu eta beste hautagaiak neurri hori ez aplikatzea justifikatzen duten ezaugarriak dituzenean, sexuagatik diskriminatzaileak ez direnak, hala nola enplegua lortzeko eta lanpostuz igotzeko zailtasun bereziak dituzten beste kolektibo batzuetako kide izatea.

superior a 300 h en las disciplinas a impartir.

- Acreditación de la siguiente experiencia: Impartición de cursos superiores a 150 h en las disciplinas a impartir.

En los certificados de formación y experiencia presentados deberá constar el número de horas lectivas.

### 7.2 Otras consideraciones sobre el personal:

- a) Se deberá aportar la relación de personas y currículos propuestos para la impartición de cada curso, así como la documentación acreditativa de los mismos.
- b) La entidad adjudicataria deberá garantizar la estabilidad de los y las profesionales adscritos/as a la prestación de los servicios durante el plazo de ejecución del contrato. Asimismo, deberá contar con un protocolo de actuación en vigor para evitar el acoso laboral sexista y sexual.
- c) Las personas que deben de trabajar con menores deberán presentar un certificado de no estar implicadas en delitos sexuales.
- d) En el caso de que la empresa cuente con más de 50 trabajadores/as, deberá contar con un plan de igualdad en vigor, que deberá presentar junto con la documentación para la licitación.
- e) A la hora de seleccionar las personas docentes, la empresa adjudicataria garantizará que se dé prioridad a las mujeres en aquellos ámbitos en los que la representación de éstas sea inferior al 40%, salvo que la otra candidata presente características que justifiquen la no aplicación de esta medida, no discriminatorias por razón de sexo, como la pertenencia a otros colectivos con especiales dificultades de acceso al empleo y promoción.



**7.3. Tailerrak emateko eginkizunarekin batera, erakunde esleipendunak honako eginkizun hauek bete beharko ditu:**

- a) Villabonako Udaleko arduradunarekin hitz egitea eta koordinatzea: parte hartzaileei, gorabeherei, parte hartzeari, jardueren memoriari eta abarri buruzko informazioa eta datuak helaraztea.
- b) Martxan jartzea, alen eta bajen jarraipena egitea eta erabiltzaileen erregistroa eskaintzea eskaini beharreko tailer bakoitzean, bertaratze bolumena, etab.
- c) Langileen bajak betetzea.
- d) Hobekuntza proposamenen jarraipena egitea eta abian jartzea.
- e) Ikastaroa edo tailerra nola doan gainbegiratzea, eta sor daitezkeen gorabeherak izapidetzea eta erantzutea.
- f) Eskaintzak eta eskariak eguneratzeko proposamenak egitea (erabiltzaileek eskainitako eta eskatutako zerbitzuak).
- g) Programaren ebaluazio eta balorazio orokorra jasotzen duen memoria xehatua egitea, helburuen lorpen mailari, edukiari eta egindako jardueri dagokienez, bai eta gorabeherak eta hobetzeko proposamenak ere.

**8. BALIABIDE TEKNIKO ETA MATERIALAK**

Jarduera egiteko behar den material suntsikorra (pintura, barnizak, kolak,...) udalaren kontura izango da. Enpresa esleipendunak beharrezkoa den material suntsikorraren eskaera egingo dio Udalari ikasturtearen hasieran. Udalak gastua onartu ondoren, enpresa esleipenduna izango da material horren erosketaren eta kudeaketaren arduradun.

Bestetik, jarduera aurrera eramateko beharrezko inbertsioak (erremintak, pintzelak, zizelak, ...), ikasle bakoitzaren kontu izango dira. Enpresa esleipendunak

**7.3. Junto con la impartición de los talleres, La entidad adjudicataria deberá cumplir las siguientes funciones:**

- a) Interlocución y coordinación con el/la responsable del Ayuntamiento de Villabona: información y datos sobre participantes, incidencias, participación, memoria de actividades, etc.
- b) Puesta en marcha, seguimiento de altas y bajas y registro de usuarios/as en cada taller a ofertar, volumen de asistencia, etc.
- c) Cobertura de bajas del personal.
- d) Seguimiento y puesta en marcha de propuestas de mejora.
- e) Supervisar el desarrollo del curso o taller, así como tramitar y atender las incidencias que puedan surgir.
- f) Elaboración de propuestas de actualización de ofertas y demandas (servicios ofrecidos y demandados por los y las usuarios/as).
- g) Elaborar una memoria detallada que recoja la evaluación y valoración global del programa en cuanto al grado de consecución de los objetivos, contenido y actividades realizadas, así como las incidencias y propuestas de mejora.

**8. RECURSOS TÉCNICOS Y MATERIALES**

El material fungible necesario para el desarrollo de la actividad (pintura, barnices, colas,...) correrá a cargo del Ayuntamiento. La empresa adjudicataria solicitará al Ayuntamiento al inicio del curso escolar el material fungible necesario. Una vez aprobado el gasto por el Ayuntamiento, la empresa adjudicataria será la responsable de la compra y gestión de este material.

Por otro lado, las inversiones necesarias para llevar a cabo la actividad (herramientas, pinceles, cinceles,...) correrán a cargo de cada alumno. La empresa adjudicataria solicitará al



beharrezkoa den ezohiko inbertsioaren eskaera egingo dio (makinaria, eta abar) udalari eta honek onartua izan beharko du.

Villabonako Udalak erakunde esleipendunaren esku jarriko ditu programak eta jarduerak garatzeko behar diren instalazioak, baldintza agiri honen 2.2 puntuan zehaztutako Villabonako Udalaren espazioetan egingo direnak.

Zerbitzua emateko edo jarduera garatzeko beharrezkoa denean, behin behineko edo behin betiko, beharrezko baldintzak betetzen dituen beste kokapen batean egin ahal izango da, betiere Udalaren baimenarekin. Mantentze lanen eta garbiketaren gastuak Udalaren kontura izango dira.

Era berean, erakunde esleipendunek beharrezko ekipo eta aplikazio informatikoak, telefonia finkoa eta mugikorra, bulegoko eta programetako materiala eta zerbitzua emateko behar diren bitarteko eta baliabide tekniko guztiak eman beharko dituzte.

#### 9. EBALUAZIOA ETA JARRAIPENA

Erakunde esleipendunak ekainaren 30a baino lehen egin eta aurkeztu beharko du jardueraren garapenari buruzko urteko txostena edo memoria (paperean eta digitalean, eta euskaraz edo elebitan); alen eta bajen erregistroa, bertaratze bolumena, etab. programaren ebaluazio eta balorazio orokorrekin, helburuen lorpen mailari, edukiari eta egindako jarduerari dagokienez, bai eta gorabeherak eta hobetzeko proposamenak ere.

Biltzen diren pertsonen buruzko datu guztiek sexu aldagaia izan beharko dute. Gora beherarik izanez gero, egoerari buruzko txosten zehatza aurkeztu beharko du, eta berehala jakinarazi beharko die Kultura Saileko arduradunei.

Erakunde esleipendunak jarraipen eta ebaluazio bilera bat egin beharko du Kultura Saileko arduradunekin, gutxien ez urtean behin. Bileren egutegia bi aldeek adostu ahal izango dute.

Ayuntamiento la inversión extraordinaria necesaria y ésta deberá ser aceptada.

El Ayuntamiento de Villabona pondrá a disposición de la entidad adjudicataria las instalaciones necesarias para el desarrollo de los programas y actividades, que se llevarán a cabo en los espacios pertenecientes al Ayuntamiento de Villabona detallados en el punto 2.2. de este pliego de condiciones.

Cuando la prestación del servicio o el desarrollo de la actividad lo requieran, podrán realizarse, de forma provisional o definitiva, en otra ubicación que reúna las condiciones necesarias y del permiso del Ayuntamiento. Los gastos de mantenimiento y limpieza de los mismos serán por cuenta del Ayuntamiento.

Asimismo, las entidades adjudicatarias deberán aportar los equipos y aplicaciones informáticas necesarias, telefonía fija y móvil, material de oficina y de programas, y cuantos medios y recursos técnicos resulten necesarios para la prestación del servicio.

#### 9.- EVALUACIÓN Y SEGUIMIENTO

La entidad adjudicataria deberá elaborar y presentar antes del 30 de junio un informe o memoria anual sobre el desarrollo de la actividad (en formato papel y digital y en euskera o bilingüe); registro de altas y bajas, volumen de asistencia, etc. con evaluación y valoración global del programa, en relación con el grado de consecución de los objetivos, contenido y actividades realizadas, así como incidencias y propuestas de mejora.

Todos los datos relativos a las personas que se recojan deberán incluir la variable sexo. En caso de incidencias, deberá presentar un informe detallado de la situación y comunicarlo inmediatamente a los/las responsables del Departamento de Cultura.

La entidad adjudicataria deberá mantener una reunión de seguimiento y evaluación con los/las responsables del Departamento de Cultura, por los menos una vez al año. El calendario de reuniones podrá ser acordado



## 10. ERANTZUKIZUN ZIBILEKO ASEGURUA

Enpresa lizitatzailleek erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko dute, arrisku profesionalengatik erantzukizun zibileko aseguru dagoela egiaztatzen duena, 100.000 eurokoa edo gehiagokoa.

## 11. PROGRAMEN DOKUMENTAZIOA ETA HEDAPENA

Programa honen kanpo-ordezkaritza, beste erakunde, erakunde publiko edo pribatu edo komunikabide batzuekiko harremana Villabonako Udalari dagokio, eta horretarako beharrezko baimena beharko du.

Villabonako Udalak alde aurretik baimendu beharko du esleipendunak zerbitzuari buruzko edozein hedapen edo komunikabidetan parte hartzea.

## 12. HIZKUNTZEN KUDEAKETA

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean ezarria eta, besteak beste, Villabonako Udalaren euskararen ordenantzan eta erabilera planean erregulatua.

19/2024 Dekretuak, otsailaren 22koak, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoak, 13. artikuluan xedatzen du kontratazio organoek kontratazio publikoetan beharrezko klausulak sartu behar dituztela herritarren hizkuntza-eskubideak bermatzeko eta bi hizkuntza ofizialen ofizialtasunaren erregulazioa betetzeko, bai eta beharrezko baliabide ekonomikoak esleitu ere. Horrez gainera, kontratuaren objektuak aplikagarria zaion hizkuntza-normalizazioko araudia bete beharko du.

Kontratazio-prozedura arautzen duten agiriekin, kontratuaren objektua kontuan hartuta ezarriko dituzte hizkuntza-normalizazioaren arloan kontratua

por ambas partes.

## 10. SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL

Las empresas licitadoras deberán presentar una declaración responsable de la existencia de un seguro de responsabilidad civil por riesgos profesionales, por importe igual o superior a 100.000 euros.

## 11. DOCUMENTACIÓN Y DIFUSIÓN DE LOS DIFERENTES PROGRAMAS

La representación externa de este programa, la relación con otras entidades, instituciones públicas o privadas o medios de comunicación corresponde al Ayuntamiento de Villabona y necesitará de su necesaria autorización para poder realizarse.

La participación de la adjudicataria en cualquier medio de difusión o comunicación en relación con el servicio deberá ser previamente autorizada por el Ayuntamiento de Villabona.

## 12. GESTIÓN LINGÜÍSTICA

El presente contrato está sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido en el artículo 6 del Estatuto de Autonomía del País Vasco y en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera y regulado, entre otros, en la ordenanza y plan de uso del euskera del Ayuntamiento de Villabona.

El Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco, establece en su artículo 13 que los órganos de contratación deben incluir las cláusulas necesarias en la contratación pública para garantizar los derechos lingüísticos de los ciudadanos y cumplir la regulación de la oficialidad de las dos lenguas oficiales, así como asignar los recursos económicos necesarios. Además, el objeto del contrato deberá cumplir la normativa de normalización lingüística que le sea de aplicación.

Los pliegos que regulen el procedimiento de contratación establecerán las condiciones de ejecución del contrato en materia de normalización lingüística en función del



gauzatzeko baldintzak; 179/2019 Dekretuaren, azaroaren 19koaren, III. kapituluaren zehaztutako aukerari jarraituz, eta 19/2024 Dekretuaren, otsailaren 22koaren, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoaren, 13. artikuluari jarraituz. Horren ondorioz, enpresa esleipendunak Udalaren hizkuntz araudiaren arabera jokatu du kontratuaren xede diren jardura guztietan, bai ahozkoetan, bai idatzizkoetan, Villabonako Udalaren 2023-2027 Erabileraren Plan Estrategikoan zehaztutako hizkuntza-irizpideen arabera. Hasieratik zehaztu beharko da ikastaroak zein hizkuntzatan egingo diren, eta goian aipatutako araudiari jarraituz zehaztuko dira.

Kasu gehienetan, udalerraren idiosinkrasia eta ikastaroen izaera praktikoa eta batez ere eskuzkoa kontuan hartuta, ikastaroak euskara hutsean edo ele bitan emango dira, baina ulertzen ez dutenei azalpen indibidualak gaztelaniaz emango zaizkie, ikastaroren bat gaztelaniaz ematen denean izan ezik; kasu horretan, ikastaroaren izena emateko informazioan bertan emango da horren berri.

### 13. BERDINTASUN-IRIZPIDEAK

Dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztietan sexismoak gabeko hizkera erabili behar da, emakumeen kontrako bereizkeria edo estereotipo sexistak bultzatzen dituzten irudiak saihestu behar dira, eta berdintasunaren aldeko irudiak sustatu behar dira, presentzia orekatua, kultura-aniztasuna, beste aniztasun batzuk, erantzukidetasuna eta rol eta genero-identitate pluraltasuna sustatzen dutenak.

Genero ikuspegiaren zeharkakotasuna bermatuko da eman beharreko prestakuntza-eraketan. Hala, helburu espezifikoak zehaztuko dira emakumeen eta gizonen berdintasuna bermatzeko eta genero-rola hausten duten helburuak integratzeko.

Nolanahi ere, hizkuntza inklusiboa erabiliko dela eta irudiak gorago aipatutako moduan

objeto del contrato, de acuerdo con lo establecido en el capítulo III del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, y en el artículo 13 del Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco. En consecuencia, la empresa adjudicataria actuará conforme a la normativa lingüística del Ayuntamiento en todas las actividades objeto del contrato, tanto orales como escritas, conforme a los criterios lingüísticos establecidos en el Plan Estratégico de Uso 2023-2027 del Ayuntamiento de Villabona.

Habrará que concretar desde el principio el idioma en el que se llevarán a cabo los cursos, que se determinará siguiendo la normativa vigente citada arriba.

En la mayoría de los casos, teniendo en cuenta la idiosincrasia del municipio y el carácter práctico y principalmente manual de los cursos, los cursos se impartirán íntegramente en euskera o en bilingüe, si bien las explicaciones individuales a quienes no entiendan serán en castellano, salvo que algún curso se ofrezca en castellano, en cuyo caso se informará de este extremo en la propia inscripción al curso.

### 13. CRITERIOS DE IGUALDAD

Toda documentación, publicidad, imagen o material debe incluir un uso no sexista del lenguaje, evitar imágenes que promuevan discriminaciones o estereotipos sexistas contra las mujeres y promover imágenes de igualdad, presencia equilibrada, diversidad cultural, otras diversidades, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

Se garantizará la transversalidad de la perspectiva de género en los contenidos formativos a impartir. Así, se definirán objetivos específicos para garantizar la igualdad de mujeres y hombres e integrar objetivos que rompan con el rol de género.

En todo caso, se garantizará el uso de un lenguaje inclusivo y el tratamiento de las



tratatuko direla bermatuko da.

Azkenik, emakumeen eta gizonen parte-hartzearen ebaluazio egokia egin ahal izateko, ikasleei eta irakasleei buruzko datu guztiek sexu-aldagaia jasoko dute eta, kontratu-prestazioa amaitzean, datu horiek jaso eta aztertuko dituen txosten bat aurkeztuko da.

Bermatu egingo da emakumeen eta gizonen berdintasun printzipioa aplikatuko dela esleitu zaion erakundeko langileentzat, honako hauei dagokienez: prestakuntza, hautaketa, sailkapen profesionala, arreta, sustapena, ordainketa, egonkortasuna edo iraunkortasuna, ordezkaritza, laneko segurtasuna eta osasuna, lanaldiaren iraupena eta antolamendua.

Udalak honako irizpide hauek aplikatzeko gomendatuko dio enpresari kontratazio berrietan:

- Zerbitzua emateko kontratatutako pertsonen % 40, gutxienez, emakumeak izatea. Emakumeen presentzia % 40tik beherakoa den eremuetan, salbu eta beste hautagaiak neurri hori ez aplikatzea justifikatzen duten ezaugarriak dituenen (sexuagatiko diskriminatzaileak ez direnak), hala nola enplegua lortzeko eta lanpostuz igotzeko zailtasun bereziak dituzten beste kolektibo batzuetako kide izatea.
- Emakidaren enpresa esleipendunaren lanpostu kualifikatuen, goi mailako lanpostuen edo gerentziako lanpostuen % 40, gutxienez, emakumeek bete beharko dutela.

#### 14.- INGURUMEN NEURRIAK

Jardueran sortutako hondakinak jatorrian bereiziko dira, eta erabiltzaileei gai hori gaika biltzeko paperontzi anitzen bidez ere ahalbidetuko zaie: ontzi arinak, papera eta kartoia, beira, hondakin arriskutsuak eta errefusa. Enpresa esleipenduna arduratuko da hondakinak bide publikoan jarritako

imágenes de la forma anteriormente mencionada.

Por último, para poder realizar una adecuada evaluación de la participación de mujeres y hombres, todos los datos relativos al alumnado y al profesorado incluirán la variable de sexo y, al finalizar la prestación contractual, se presentará un informe que recoja y analice dichos datos.

Se garantizará la aplicación del principio de igualdad de mujeres y hombres para el personal de la entidad asignada, en relación con la formación, selección, clasificación profesional, atención, promoción, retribución, estabilidad o permanencia, representación, seguridad y salud laboral, duración de la jornada laboral y organización.

El Ayuntamiento recomendará a la empresa la aplicación de los siguientes criterios en las nuevas contrataciones:

- Que al menos el 40% de las personas contratadas para la prestación del servicio sean mujeres. En aquellos ámbitos en los que la presencia de mujeres sea inferior al 40%, salvo que la otra candidata presente características que justifiquen la no aplicación de esta medida (no discriminatorias por razón de sexo), como la pertenencia a otros colectivos con especiales dificultades de acceso al empleo y promoción.
- Que al menos el 40% de los puestos cualificados, de responsabilidad o de gerencia de la empresa adjudicataria de la concesión deberán ser ocupados por mujeres.

#### 14.- MEDIDAS AMBIENTALES

Los residuos generados en la actividad se separarán en su origen y también se permitirá a los/las usuarios/as la recogida selectiva de esta materia mediante papeleras múltiples: envases ligeros, papel y cartón, vidrio, residuos peligrosos y rechazo. La empresa adjudicataria será la encargada de trasladar

**gaikako bilketarako edukiontzietara eramateaz. Hondakin arriskutsuak enpresa kudeatzaile pribatu batek kudeatuko ditu: azidoak, barnizak, pinturak,...**

**Langileek eta erabiltzaileek arduraz kontsumituko dute ura eta energia, eta pixkanaka Udalarekin koordinatutako neurriak ezarriko dituzte.**

los residuos a los contenedores de recogida selectiva instalados en la vía pública. Los residuos peligrosos serán gestionados por una empresa gestora privada: ácidos, barnices, pinturas,...

Tanto el personal como los/las usuarios/as consumirán agua y energía de forma responsable y poco a poco irán implantando medidas coordinadas con el Ayuntamiento.

#### VILLABONAKO UDALEKO KULTUR TEKNIKARIA

Izpta.: Joxean Cubero Diez  
(digitalki sinatua)

